

# COMITE DES HABITANTS DE **H A R E N** INWONERSCOMITE VAN



Bruxelles

Brussel

09/2009, NR/O 17

## Editorial / Editoriaal

Les vacances sont révolues ! Place au travail ! Nous espérons que vous avez tous bien profité de ces vacances, que vous soyez partis ou non. Si vous êtes resté dans notre beau village, vous auriez pu profiter au maximum du beau temps dans votre jardin SI CE N'EST LE SURVOL INCESSANT, BRUYANT ET, SOUVENT, A BASSE ALTITUDE, D'AVIONS DE GROS TONNAGE. C'est dans ces moments-là que l'on se rend compte que notre combat pour une meilleure répartition des vols est important mais pas encore entendu.

Donc, beaucoup de pain sur la planche :

- Poursuite de notre combat afin de ne plus subir toutes les nuisances dues au survol des avions ;
- Réalisation de notre projet « quartier de vie » subventionné par la Fondation Roi Baudouin ;
- Plan Logements : suivant les propositions/dossiers, action(s) éventuelle(s) en temps utile ;
- Contacts avec nos politiciens ;
- ...

Au vu du nombre de dossiers à suivre, vous comprendrez qu'un maximum de personnes doivent s'impliquer dans le Comité.

Bien que votre présence aux réunions nous conforte dans l'idée que le Comité est utile, celle-ci n'est pas suffisante et nous avons besoin de plus de personnes pouvant s'impliquer, pour suivre, certains dossiers. Seul, le noyau d'irréductibles (10 personnes tout au plus !), ne sait se battre et agir sur tous les fronts. N'OUBLIEZ PAS QUE NOUS SOMMES TOUS DES VOLONTAIRES BENEVOLES ESSAYANT DE DEFENDRE NOTRE VILLAGE. NOUS AVONS TOUS UNE ACTIVITE PROFESSIONNELLE A PLEIN TEMPS ET UNE FAMILLE. NOS SOIREEES N'Y SUFFISENT PAS !

Nous vous souhaitons une bonne rentrée et espérons vous voir nombreux dès notre prochaine réunion le 14 septembre.

## Plan logements / Woningplannen

Plusieurs enquêtes publiques sont affichées pendant les vacances. Cette période est toujours mise à profit soit pour faire passer des projets en concertation sans que personne ne s'en aperçoive soit pour écourter la période de consultation et ainsi éviter un trop grand nombre d'oppositions. Et des projets, il y en a ! Citons-en quelques-uns :

- rue de l'Osier Fleuri/rue de la Paroisse (86 logements) : enquête du 20/08/09 au 18/09/09, réunion de concertation le 29/09/09  
*Si vous êtes sensibilisés par ce projet, manifestez-vous auprès du groupe de travail avant le 18 septembre. Concrètement, contactez Monsieur Pietro Levecq (0477 630 608—levecq.pietro@numericable.be)*
- Middelweg (33 logements) : enquête du 04/09/09 au 18/09/09, réunion de concertation le 29/09/09.

Ces projets étant importants quant au nombre de logements construits, nous devons absolument en connaître la teneur exacte surtout par rapport à leur emplacement.

Voici un exemple concret où l'union de nos forces est indispensable !

De vakanties zijn achter de rug ! Tijd voor het werk !

Wij hopen dat iedereen goed genoten heeft van zijn vakanties, of u weg bent geweest of niet. Indien U in ons mooi dorp bent gebleven, zult U ten volle hebben kunnen genieten in uw tuin van het mooie weer ondanks de ONOPHOUDELIJKE LAWAAIERIGE EN AANHOUDENDE OVERVLUCHTEN VAN ZWARE VLIEGTUIGEN. Het is op die momenten dat men er zich van vergewist dat onze strijd voor een betere verdeling van de vluchten belangrijk is, maar nog geen gehoor heeft.

Dus, nog veel werk te verrichten

- Vervolg van onze strijd ten einde de nadelen van de overvluchten niet meer te moeten doorstaan ;
- Verwezenlijking van ons project "quartier de vie" gesubsidieerd door de Koning Boudewijn Stichting ;
- Woningplan : volgens de voorstellen/dossiers, eventuele aktie(s) op gepaste tijdstip
- Contact met onze politici

Gezien het aantal te volgen dossiers, zult U wel begrijpen dat een aantal personen zich moeten inzetten bij het comité. Hoewel uw aanwezigheid op onze bijeenkomsten ons versterkt in ons idee dat het comité nuttig is, is deze niet voldoende en hebben wij meer mensen nodig die zich kunnen inzetten om zekere dossiers op te volgen. De onveranderde kern alleen (op z'n hoogst 10 personen) kan niet op alle fronten het hoofd bieden en handelen.

VERGEET NIET DAT WIJ ALLEN WELWILLENDE VRIJWILLIGERS ZIJN DIE PROBEREN ONS DORP TE VERDEDIGEN. WIJ HEBBEN ALLEMAAL EEN VOLTIJDS BEROEPSBEZIGHEID EN EEN FAMILIE. ONZE AVONDEN ZIJN HIERVOOR NIET VOLDOENDE !

Wij wensen U een aangename hervatting en hopen U veeltalig te zien op onze komende vergadering van 14 september.

Verscheidene publieke enquêtes zijn tijdens de vakantie aangeplakt geweest. Van deze periode wordt altijd gebruik gemaakt om in overleg zijnde projecten te laten doorgaan zonder dat er iemand iets van merkt, met het oog om de overlegperiode in te korten en aldus een te grote tegenstand te vermijden.

De ontwerpen zijn talloos ! Hierna enkele voorbeelden :

- Wilgeroosje/Parochiestraat (86 woningen) : onderzoek van 20/08/09 tot 18/09/09, overlegbijeenkomst op 29/09/09.  
*Indien U gevoelig bent betreffende dit voorstel, laat het weten aan de werkgroep voor 18 september. Concreet gezegd, contacteer meneer Pietro Levecq (0477 630 608—levecq.pietro@numericable.be)*
- Middelweg (33 woningen) onderzoek van 4/09/09 tot 18/09/09, overlegbijeenkomst op 29/09/09.

Daar deze projecten belangrijk zijn gezien het aantal te bouwen woningen moeten wij absoluut de juiste inhoud ervan kennen vooral ten aanzien van hun lokalisering.

Ziehier een concreet voorbeeld waar onze eensgezindheid noodzakelijk is !

## DANS CE NUMERO IN DIT NUMMER :

Editorial 1  
Editoriaal

Plan logements 1  
Woningplan

Nuisances sonores : 2  
certains médias  
commencent à nous  
entendre !  
*Geluidstoornissen :  
zekere medias hebben  
ons gehoord !*

Journée sans voitures 2  
Dag zonder wagen

« Tournée sécurité » 2  
de la Ville de  
Bruxelles  
*"Veiligheidsronde"  
door de Stad Brussel*

Agenda 2  
Agenda

Prochaine réunion, le  
lundi **14/09/09** à  
20h au Linde, rue de  
Cortenbach 7  
Ordre du jour :  
• Plan logements  
• Divers  
*V o l g e n d e  
v e r g a d e r i n g ,  
m a a n d a g **14/09/09**  
i n d e L i n d e ,  
C o r t e n b a c h s t r a a t , 7 ,  
o m 20h.*

- *Dagorde :*
- *Woningplan*
- *Diverse*

Vu l'actualité chargée,  
nous publierons dans  
notre prochain numéro  
vos témoignages  
recueillis lors de la  
dernière séance de juin  
2009.

*Gezien het geladen  
nieuws zullen wij in ons  
volgende nummer uw  
o p g e n o m e n  
g e t u i g e n i s s e n ,  
v e r z a m e l t t i j d e n s d e  
l a a t s t e z i t t i n g v a n j u n i  
2009 publiceren.*

## WEBSITE :

www.haren.burech.com

## Nuisances sonores : certains médias commencent à nous entendre ! / Geluidshinder : zekere media hebben ons gehoord !

Le Comité a été contacté ces derniers mois par plusieurs médias. Qui voulait consacrer un article à notre village dans son quotidien, qui voulait réaliser un reportage pour le journal parlé ou encore un autre pour la télévision.

Nous n'avons jamais manqué de relayer votre exaspération (ainsi que la nôtre) par rapport aux vols incessants au-dessus de notre village entraînant tant des nuisances sonores dommageables à notre santé nerveuse qu'à notre sommeil, que les nuisances dues aux micro-particules et autres polluants tout aussi nocifs.

Cet intérêt soudain juste avant et même pendant les vacances, nous incite à poursuivre notre combat et à vous demander de continuer, envers et contre tout, à envoyer vos plaintes via l'adresse mail [avions@burech.com](mailto:avions@burech.com).

N'oublions pas non plus que le plan de répartition doit être réévalué en septembre 2009 ! Donc, plus nous manifesterons et revendiquerons les mêmes droits à ce sujet que les communes de Kraainem, Woluwé(s), ..., plus nous pourrions espérer être entendus par les politiques.

Het comité is deze laatste maanden door meerdere media gecontacteerd geweest ; de ene wilde een artikel besteden aan het dagelijks leven in ons dorp, één andere een reportage voor het journaal en nog één voor de televisie. We hebben nooit geaarzeld om onze ergernis (alsmede de uwe) over te brengen, aangaande de aanhoudende overvluchten van ons dorp die menige geluidshinder berokkenen en schadelijk zijn voor ons zenuwstelsel en onze slaap alsmede de stoornissen op gebied van micro particulen en andere bezoedelingen die net zo schadelijk zijn.

Deze plotselinge aandacht juist voor en tijdens de vakanties, zet ons aan om onze strijd te vervolgen en U te vragen ons, hoe dan ook, uw klachten te laten worden via mailadres [avions@burech.com](mailto:avions@burech.com).

Laten wij niet vergeten dat het spreidingsplan gereëvalueerd wordt in september 2009 !

Dus, hoe meer wij zullen betogen en eisen om dezelfde rechten op dat gebied te bekomen als de gemeenten Kraainem, Woluwe(s), ... hoe meer kunnen wij hopen om door de politici gehoord te worden.

## Journée sans voiture / Autoloze dag

Dimanche 20 septembre 2009 : "Journée sans voiture". De 9h à 19h, toute la Région bruxelloise, y compris la Ville de Bruxelles et donc Haren, sera fermée à la circulation automobile. "Laissez-passer" obligatoire pour circuler en voiture.

Zondag 20 september 2009 : "autoloze dag" van 9u tot 19u wordt de ganse Regio Brussel, inbegrepen Brussel Stad, dus Haren, afgesloten voor het verkeer. "Laissez-passer" is verplichtend voor wagens.

## « Tournée sécurité » de la Ville de Bruxelles / "Veiligheidsronde" door de Stad Brussel

Nous avons reçu la visite le 25 juin de notre Bourgmestre, accompagné de 2 Commissaires ainsi que de représentants de l'ASBL Bravvo.

Ils nous ont longuement expliqué être très attentif à l'évolution des comportements sur le territoire de Bruxelles, donc également à Haren.

D'après leurs statistiques, Haren serait épargné par la délinquance urbaine, par rapport à d'autres quartiers sur le territoire communal.

Bien que nous puissions admettre que, par bien des côtés, la situation de Haren est très enviable sur ce point, nous leur avons expliqué que du fait de la fermeture du Commissariat le soir, le village devient une zone de non-droit pour un certain nombre d'individus. Cette situation étant connue du Commissaire, il a été convenu que Bravvo (association qui centralise la politique de prévention mise en place par la Ville) étudie la possibilité d'établir une « antenne » à Haren, chose qui jusque-là ne leur semblait pas justifiée.

D'autres informations à ce sujet dans les semaines et les mois qui suivent.

Wij hebben op 25 juni het bezoek gekregen van onze Burgemeester, vergezeld van 2 commissarissen alsmede vertegenwoordigers van VZW BRAVVO.

Zij hebben ons uitvoerig uitgelegd zeer aandachtig te zijn voor de ontwikkeling van de gedragingen op het grondgebied Brussel, dus ook op Haren.

Volgens de statistieken, zou Haren gevrijwaard blijven van urbanistische overtredingen in vergelijking met andere wijken op het gemeentegebied.

Daar wij kunnen aanvaarden dat, op menig gebied, de situatie van Haren zeer benijdenswaardig is, hebben wij hen uitgelegd dat door het sluiten van het commissariaat 's avonds, Haren een dorp zonder rechten noch plichten wordt voor een zeker aantal individuen. Daar deze situatie gekend is door de commissaris, is er overeengekomen dat BRAVVO (genootschap die de preventieve politiek door de Stad op touw zet en centraliseert) de mogelijkheid zal onderzoeken om een "antenne" in Haren te vestigen, iets dat hen tot nu toe niet verantwoordt scheen.

Verdere informatie hieromtrent in de komende weken en maanden.

## Agenda du Comité / Agenda van het Comité

Les réunions « plénières » du Comité se tiennent toujours au Linde, rue Cortenbach 7, à 20h.

Les réunions du Comité prévues pendant cette année académique sont : **14/09/09, le 23/11/09, le 01/02/10, 29/03/10, 31/05/10.**

A ces réunions s'ajoutent 3 dates importantes : **10/10/09** (2<sup>e</sup> promenade découverte), **27/01/10, 29/05/10**. Plus de détails dans le prochain numéro.

De vergaderingen in pleno worden altijd gehouden in de Linde, Cortenbachstraat, 7, om 20u.

De comitévergaderingen zijn voorzien in de loop van het academisch jaar op **14/09/09, 23/11/09, 01/02/10, 29/03/10, 31/05/10.**

Buiten deze vergaderingen zijn er nog 3 belangrijke data : **10/10/09** (2<sup>de</sup> ontdekkingswandeling), **27/01/10, 29/05/10**. Meer hierover in de volgende uitgave.

## *Le village de Bruxelles - Het dorp van Brussel*